

Apresentando o TELA2

Vilson J. Leffa
Editor de *Linguagem & Ensino*
Compilador do TELA2

Colegas,

Como já deve ser do conhecimento da maioria de vocês, saiu a segunda edição do TELA, o TELA2. TELA2 é um CD-ROM (ISBN 85-7590-006-4) de Textos em Linguística Aplicada publicado pela nossa revista. Reúne, em um único CD, mais de 80.000 páginas de texto em Linguística e Linguística Aplicada. É o maior acervo eletrônico da área no Brasil, apresentando o texto completo de:

- 26 congressos
- edições anuais de 9 periódicos
- 14 livros
- 45 teses de doutorado
- 100 dissertações de mestrado
- 250 artigos

Todos os textos são apresentados na versão integral e estão indexados para facilitar a consulta.

O objetivo é divulgar os textos coletados às pessoas interessadas e instituições da área, incluindo bibliotecas universitárias, programas de pós-graduação, centros de

APRESENTANDO O TELA2

pesquisa, professores, pesquisadores e alunos de graduação e pós-graduação.

TELA é um projeto sem fins lucrativos. A distribuição é gratuita e exclusiva do Curso de Mestrado em Letras da Universidade Católica de Pelotas aos autores que contribuíram com seus textos e às bibliotecas, na quantidade de um exemplar por endereço. Os direitos autorais são dos detentores do copyright original (autores, publicações, organizadores de eventos, editoras, etc.). Só eles podem autorizar a reprodução, total ou parcial, dos trabalhos apresentados no CD.

COMO PEDIR O TELA2

TELA2 é distribuído gratuitamente às bibliotecas e colaboradores que manifestarem interesse em recebê-lo e enquanto durar o estoque. Para os demais interessados será cobrada uma taxa para ressarcir parte das despesas da produção e postagem do CD no valor de 17 reais para residentes no Brasil e de 27 reais para residentes fora do Brasil. O pagamento pode ser feito de duas maneiras:

- **Opção 1:** Enviar cheque nominal cruzado em nome de “SPAC-UCPEL (cc. 763)” para o endereço abaixo.
- **Opção 2:** Fazer depósito bancário ou doc para “SPAC- UCPEL (cc. 763)”, Conta no. 3664-1 Agência 0029-9, Banco do Brasil. Enviar recibo do depósito ou doc para o endereço abaixo.

LINGUAGEM & ENSINO

Endereço para pedidos ou informações:

Mestrado em Letras
Universidade Católica de Pelotas
Rua Felix da Cunha, 412
96010-000 – Pelotas, RS
Tel: (0XX53)284-8242
Fax: (0XX53)-225-3105
E-mail: poslet@atlas.ucpel.tche.br

COMO CONTRIBUIR PARA O TELA3

Já estamos pensando na próxima edição do TELA, usando novas tecnologias, possivelmente em DVD, com capacidade de armazenar seis vezes mais texto do que em CD-ROM.

Aproveite para mostrar sua produção, contribuindo para enriquecer o acervo do Projeto TELA. Aceitamos, para a próxima edição, textos publicados ou inéditos na área de linguagem e ensino, incluindo:

- dissertações de mestrado;
- teses de doutorado;
- anais de congressos (que tenha organizado);
- livros (de que detenha copyright);
- periódicos (de que seja o editor);
- trabalhos apresentados em congressos;
- relatórios de pesquisa (detalhando projetos executados);
- relatos de experiências (incluindo propostas de atividades para sala de aula);

APRESENTANDO O TELA2

COMO ENVIAR SEUS TEXTOS

Envie os textos em disquetes, CD ou pelo correio eletrônico como arquivo anexado (atachado), acompanhados de uma carta com endereço completo do autor (Não envie texto impresso, além da carta). Qualquer processador que rode no sistema Windows pode ser usado. De preferência, use um compactador (Winzip) para arquivos muito extensos, no caso de envio por e-mail. Os textos serão publicados no CD-ROM exatamente como forem recebidos, sem qualquer correção ou formatação adicional.

NORMAS PARA PUBLICAÇÃO

Os trabalhos serão publicados na mesma formatação em que forem enviados. Não haverá revisão ou qualquer editoração posterior. O autor deve procurar incluir no texto as informações que achar necessárias (nome completo, instituições de filiação, endereço, etc.). Recomendam-se as normas da ABNT (Associação Brasileira de Normas Técnicas).

PERGUNTAS FREQUENTES E NEM TÃO FREQUENTES

Há pagamento de direitos autorais?

Não. TELA é um projeto sem fins lucrativos. Os recursos eventualmente obtidos com a venda do CD, a preço de custo (na realidade muito abaixo do custo), são usados para ressarcir parte das despesas de produção.

LINGUAGEM & ENSINO

Como é distribuído o CD?

O CD produzido é doado às bibliotecas universitárias e aos programas de pós-graduação.

Eu não quero instalar mais um programa no meu computador? É possível usar o TELA sem instalá-lo?

Os textos do TELA são lidos diretamente do CD, sem necessidade de instalação. O programa Acrobat, usado na leitura, é um software genérico, de uso geral, usado para ler manuais, arquivos da Internet, documentos do CNPq, etc.

Os trabalhos publicados em CD-ROM podem ser aproveitados para a produção científica do pesquisador?

A idéia não é substituir o CD-ROM pelo trabalho publicado em periódicos ou livros. A idéia é divulgar mais o trabalho dos lingüistas aplicados, facilitando o acesso às pesquisas. A questão da pontuação dos trabalhos pelos órgãos de fomento ainda está sendo estudada.

Os trabalhos enviados ao Projeto TELA serão arbitrados por um conselho editorial?

A maior parte dos trabalhos reunidos e divulgados pelo TELA são trabalhos já publicados, o que significa que já foram avaliados e aprovados. Os trabalhos inéditos serão incluídos, ou não, a critério da Comissão Executiva da Revista Linguagem & Ensino.

O que as pessoas que enviarem seus trabalhos ao Projeto TELA têm a ganhar?

Atualmente, mais importante do que listar produção intelectual é ser citado pelos outros. Um CD-ROM, pelos

APRESENTANDO O TELA2

recursos que apresenta, vai facilitar o acesso aos trabalhos realizados e, conseqüentemente, ampliar as citações.

Que contribuição o CD poderá trazer para a Linguística Aplicada no Brasil?

Há muitos trabalhos que não são suficientemente divulgados: anais de congressos, teses de doutorado, dissertações de mestrado, etc. Normalmente, essas publicações ficam restritas às bibliotecas das instituições de origem, fora do alcance de muitas pessoas interessadas nos tópicos pesquisados. Há também livros, periódicos, e até trabalhos individuais, que são muito pouco divulgados. O CD democratizará o acesso a essas publicações.

TESES E DISSERTAÇÕES

Apresentamos a seguir a lista das teses e dissertações que integram o TELA2.

Teses de doutorado

LINGUAGEM & ENSINO

ALICE CUNHA DE FREITAS	AMÉRICA MÁGICA, GRÃ-BRETANHA REAL E BRASIL TROPICAL: UM ESTUDO LEXICAL DE PANFLETOS DE HOTÉIS
ANNA ELIZABETH BALOCCO	PADRÕES DE AVALIAÇÃO E DE ORGANIZAÇÃO TEXTUAL NO ARTIGO ACADÊMICO NA ÁREA DA PESQUISA LITERÁRIA EM INGLÊS
ANNA MARIA BECKER MACIEL	PARA O RECONHECIMENTO DA ESPECIFICIDADE DO TERMO JURÍDICO
ANTONIO PAULO BERBER SARDINHA	AUTOMATIC IDENTIFICATION OF SEGMENTS IN WRITTEN TEXTS
ARACY ERNST PEREIRA	NA INCONSISTÊNCIA DO HUMOR, O CONTRADITÓRIO DA VIDA O DISCURSO PROVERBIAL E O DISCURSO DE ALTERAÇÕES
CARLA MACEDO MARTINS	A INDETERMINAÇÃO PRAGMÁTICA: PROCESSOS DE ENQUADRE EM UM DEBATE POLÍTICO- ELEITORAL TELEVISIONADO
CÉLIA MARIA MACÊDO DE MACÊDO	A RECLAMAÇÃO E O PEDIDO DE DESCULPAS: UMA ANÁLISE SEMÂNTICO-PRAGMÁTICA DE CARTAS NO CONTEXTO EMPRESARIAL
CÍNTIA DA COSTA ALCÂNTARA	AS CLASSES FORMAIS DO PORTUGUÊS E SUA CONSTITUIÇÃO: UM ESTUDO À LUZ DA TEORIA DA MORFOLOGIA DISTRIBUÍDA
CLECI REGINA BEVILACQUA	UNIDADES FRASEOLÓGICAS ESPECIALIZADAS: ESTADO DE LA CUESTIÓN Y PERSPECTIVAS

APRESENTANDO O TELA2

DEISE PRINA DUTRA	THE ACQUISITION OF ENGLISH ROOT MODALITY BY NON-NATIVE SPEAKERS
DÉSIRÉE MOTTA-ROTH	RHETORICAL FEATURES AND DISCIPLINARY CULTURES: A GENRE-BASED STUDY OF ACADEMIC BOOK REVIEWS IN LINGUISTICS, CHEMISTRY, AND ECONOMICS
ELISA BATTISTI	A NASALIZAÇÃO NO PORTUGUÊS BRASILEIRO E A REDUÇÃO DOS DITONGOS NASAIS ÁTONOS: UMA ABORDAGEM BASEADA EM RESTRIÇÕES
FARIA DALACORTE MARIA CRISTINA F. DALACORTE	A PARTICIPAÇÃO DOS APRENDIZES NA INTERAÇÃO EM SALA DE AULA DE INGLÊS
FERNANDA COELHO LIBERALI	O DIÁRIO COMO FERRAMENTA PARA A REFLEXÃO CRÍTICA
FRANCISCO JOSÉ QUARESMAS DE FIGUEIREDO	CORREÇÃO COM OS PARES: OS EFEITOS DO PROCESSO DA CORREÇÃO DIALOGADA NA APRENDIZAGEM DA ESCRITA EM LÍNGUA INGLESA
GILSENIRA DE ALCINO RANGEL	AQUISIÇÃO DO SISTEMA VOCÁLICO DO PORTUGUÊS BRASILEIRO
GLAÍS SALES CORDEIRO	DA AÇÃO À LINGUAGEM NA INTERAÇÃO CRIANÇA-CRIANÇA: UM PROCESSO DE CONSTRUÇÃO

LINGUAGEM & ENSINO

GLORIA GIL	THE METALINGUISTIC DIMENSIONS OF THE FOREIGN LANGUAGE CLASSROOM: DISCOURSE PERSPECTIVES ON FOCUS-ON-FORM EPISODES
GRACIELA INCHAUSTI DE JOU	AS HABILIDADES COGNITIVAS NA COMPREENSÃO DA LEITURA: UM PROCESSO DE INTERVENÇÃO NO CONTEXTO ESCOLAR
INGRID FINGER	ACQUISITION OF L2 ENGLISH VERB MORPHOLOGY: THE ASPECT HYPOTHESIS TESTED
ISABELLA MOZZILLO	SOBRE A NATUREZA DA CONVERSAÇÃO BILÍNGÜE: UMA ABORDAGEM
JACQUELINE PEIXOTO BARBOSA	TRABALHANDO COM OS GÊNEROS DO DISCURSO: UMA PERSPECTIVA ENUNCIATIVA PARA O ENSINO DE LÍNGUA PORTUGUESA
LAURA ROSANE QUEDNAU	O ACENTO DO LATIM AO PORTUGUÊS ARCAICO
MARALICE DE SOUZA	PROCESSO DISCURSIVO E SUBJETIVIDADE: VOZES PREPONDERANTES NA AVALIAÇÃO DA ORALIDADE EM LÍNGUA ESTRANGEIRA NO ENSINO UNIVERSITÁRIO
MARIA DO CARMO MARTINS FONTES	APRENDIZAGEM DE INGLÊS VIA INTERNET: DESCOBRINDO AS POTENCIALIDADES DO MEIO DIGITAL
MARIA JOSÉ BOCORNY FINATTO	DEFINIÇÃO TERMINOLÓGICA: FUNDAMENTOS TEÓRICO-METODOLÓGICOS PARA SUA DESCRIÇÃO E EXPLICAÇÃO

APRESENTANDO O TELA2

MARISA GRIGOLETTO	A RESISTÊNCIA DAS PALAVRAS: UM ESTUDO DO DISCURSO POLÍTICO BRITÂNICO SOBRE A ÍNDIA(1942-1947)
MAURA REGINA DA SILVA DOURADO	TRACING TWO EFL STUDENT WRITERS' SENSE OF AUTHORSHIP
MIRIAM COIMBRA	METAPHONOLOGICAL ABILITY TO JUDGE PHONETIC AND PHONOLOGICAL ACCEPTABILITY IN FIVE-YEAR-OLD MONOLINGUAL AND BILINGUAL CHILDREN
MYRIAM BRITO CORRÊA NUNES	O PROFESSOR EM SALA DE AULA DE LEITURA: DESAFIOS, OPÇÕES, ENCONTROS E DESENCONTROS
NELSON BARROS DA COSTA	A PRODUÇÃO DO DISCURSO LÍTEROMUSICAL BRASILEIRO
PAULO SAMPAIO XAVIER DE OLIVEIRA	A TELEVISÃO COMO “TRADUTORA”: VEREDAS DO GRANDE SERTÃO NA REDE GLOBO
PEDRO M. GARCEZ	BRAZILIAN MANUFACTURERS AND U.S. IMPORTERS DOING BUSINESS: THE CO-CONSTRUCTION OF ARGUING SEQUENCES IN NEGOTIATION
REGINA YU SHON CHUN	A VOZ NA INTERAÇÃO VERBAL: COMO A INTERAÇÃO TRANSFORMA A VOZ
RENILSON JOSÉ MENEGASSI	DA REVISÃO À REESCRITA: OPERAÇÕES E NÍVEIS LINGÜÍSTICOS NA CONSTRUÇÃO DO TEXTO

LINGUAGEM & ENSINO

ROSÂNGELA HAMMES RO- DRIGUES	A CONSTITUIÇÃO E O FUNCIONA- MENTO DO GÊNERO JORNALÍSTICO ARTIGO: CRONOTOPO E DIALO- GISMO
SÉRGIO RO- BERTO PEREIRA DA SILVA	UM MODELO SEMIÓTICO PARA PROGRAMAÇÃO POR USUÁRIOS FINAIS UM MODELO SEMIÓTICO PARA PROGRAMAÇÃO POR USUÁ- RIOS FINAIS UM MODELO SEMIÓ- TICO PARA PROGRAMAÇÃO POR USUÁRIOS FINAIS
SÍLVIA COSTA KURTZ DOS SANTOS	ARTICULANDO LINGÜÍSTICA E LINGÜÍSTICA APLICADA: SEMÂN- TICA ARGUMENTATIVA E ENSINO DE INGLÊS
SOLANGE T. RICARDO DE CASTRO	A LINGUAGEM E O PROCESSO DE CONSTRUÇÃO DO CONHECIMENTO: SUBSÍDIOS PARA A FORMAÇÃO DO PROFESSOR DE INGLÊS
TANIA REGINA DE SOUZA RO- MERO	A INTERAÇÃO COORDENADOR E PROFESSOR: UM PROCESSO COLA- BORATIVO?
TANIA REGINA DE SOUZA RO- MERO	A INTERAÇÃO COORDENADOR E PROFESSOR: UM PROCESSO COLA- BORATIVO?
TELMA NUNES GIMENEZ	LEARNERS BECOMING TEACHERS AN EXPLORATORY STUDY OF BE- LIEFS HELD BY PROSPECTIVE AND PRACTISING EFL TEACHERS IN BRAZIL

APRESENTANDO O TELA2

VERA LÚCIA PIRES	DISCURSO E RELAÇÕES DE GÊNERO: SOB O SIGNO DA CONTRADIÇÃO, O ROMPIMENTO COM O SENSO COMUM E A INSTAURAÇÃO DO SENTIDO-OUTRO
VIVIANE MARIA HEBERLE	AN INVESTIGATION OF TEXTUAL AND CONTEXTUAL PARAMETERS IN EDITORIALS OF WOMEN'S MAGAZINES
ZYNGIER, SONIA	AT THE CROSSROADS OF LANGUAGE AND LITERATURE: LITERARY AWARENESS, STYLISTICS, AND THE ACQUISITION OF LITERARY SKILLS IN AN EFL CONTEXT

Dissertações de mestrado

LINGUAGEM & ENSINO

ADAIL UBIRAJARA SOBRAL	A ESCOLA FRANCESA DE ANÁLISE DO DISCURSO: ELEMENTOS PARA UM RESGATE CRÍTICO DA NOÇÃO DE LUGAR SOCIAL
AILTON DANTAS DE LIMA	EM BUSCA DA SUBJETIVIDADE PERDIDA: ANÁLISE DE UMA AULA DE PRODUÇÃO TEXTUAL ESCRITA
ALICE YOKO HORIKAWA	AS REPRESENTAÇÕES E A PRÁTICA PEDAGÓGICA TRANSFORMADORA: UMA ANÁLISE DO DISCURSO DA E SOBRE A SALA DE AULA
ALINE CAGLIARI	A PRODUÇÃO DOS ENCONTROS CONSONATAIS SC DO INGLÊS POR FALANTES NATIVOS DE PORTUGÊS BRASILEIRO
ANA LOURDES DA ROSA NIEVES FERNÁNDEZ	INTERFACE PORTUGUÊS/ ESPANHOL: O PROBLEMA DE FONEMAS EM UMA LÍNGUA E ALOFONIA EM OUTRA
ANA MARIA CARDOSO LUCENA	REVISÃO COLABORATIVA DE TEXTOS NO 2º GRAU
ANA RUTH MORESCO MIRANDA	A AQUISIÇÃO DO 'R': UMA CONTRIBUIÇÃO À DISCUSSÃO SOBRE SEU STATUS FONOLÓGICO
ANDRÉA MACHADO DE ALMEIDA MATTOS	PERCEPÇÕES DE UMA PROFESSORA DE INGLÊS SOBRE SUA SALA DE AULA: UMA VISÃO ÊMICA
ANGÉLICA MIYUKI FARIAS	ENTREVISTA ESCOLAR: UMA POSSIBILIDADE DE CONSTRUÇÃO DE META-CONHECIMENTO?
ANNA PAULA SARMENTO CARNEIRO	O FUNCIONAMENTO DA IRONIA NO DISCURSO PEDAGÓGICO ACADÊMICO: SUA OPACIDADE, SEUS EFEITOS DE SENTIDOS

APRESENTANDO O TELA2

AUGUSTO CÉSAR LUITGARDS MOURA FILHO	REINVENTANDO A AULA POR UM CONTEXTO COOPERATIVO PARA A APRENDIZAGEM DE INGLÊS COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA
ÁUREA LÚCIA DE OLIVEIRA E SILVA	A INTERAÇÃO ESCRITOR-LEITOR ATRAVÉS DE ESCOLHAS LINGÜÍSTICA: UM ESTUDO EM TEXTOS DE ESPIRITUALIDADE AUTO-AJUDA E DE CHIARA LUBICH
BEATRIZ HELENA DA ROSA PEREIRA	“ISSO TUDO É APENAS O QUE MEU OLHO INVENTA” (UM ESTUDO SOBRE PEQUOD, DE VITOR RAMIL)
BENEDITO GOMES BEZERRA	A DISTRIBUIÇÃO DAS INFORMAÇÕES EM RESENHAS ACADÊMICAS
BRENDA MARIS SCUR DA SILVA	GALVEZ, IMPERADOR DO ACRE: RESISTÊNCIA E TRANSGRESSÃO
CAROLINA PENTEADO SIQUEIRA	ANÁLISE TEMÁTICA EM ESTUDOS DE TRADUÇÃO: O CASO DOS RELATÓRIOS ANUAIS DE EMPRESAS BRASILEIRAS
CHRISTIANE HEEMANN FAUSTINI	EDUCAÇÃO A DISTÂNCIA: UM CURSO DE LEITURA EM LÍNGUA INGLESA PARA INFORMÁTICA VIA INTERNET
CHRISTINE NICOLAIDES	INTERAÇÃO EM SALA DE AULA DE LÍNGUA ESTRANGEIRA: UMA EXPERIÊNCIA NA ESCOLA DE ENSINO DE PRIMEIRO GRAU
CÍNTIA DA COSTA ALCÂNTARA	O PROCESSO DE AQUISIÇÃO DE VOGAIS FRONTAIS ARREDONDADAS DO FRANCÊS POR FALANTES NATIVOS DO PORTUGUÊS

LINGUAGEM & ENSINO

CLARA DA SILVA	EPÊNTESE DIANTE DO SEGMENTO [W] NO ESPANHOL DO URUGUAI
CLÁUDIA CECÍLIA BLASZ-KOUWSKI DE JACOB	LINGÜÍSTICA DECORPUS E ENSINO DE ESPANHOL BRASILEIROS: DESCRIÇÃO DE PADRÕES E PREPARAÇÃO DE ATIVIDADES DIDÁTICAS (DECIR / HABLAR; MISMO; MIENTRA / ENCUANTO / AUNQUE)
CLAUDIA CRISTINA CABREIRA MELÃO	PROÁTICAS DISCURSIVAS EM TRANSFORMAÇÃO: AULAS E SÊSÕES REFLEXIVAS
DAISY RODRIGUES DO VALE	RELAÇÕES ANAFÓRICAS EM PERGUNTAS DE COMPREENSÃO EM LEITURA
DULCE CASSOL TAGLIANI	O TRATAMENTO DO ERRO NA PRODUÇÃO TEXTUAL: PRIMAZIA DA FORMA OU DO CONTEÚDO?
DULCE MORAES	HORAS MARCADAS: GÊNERO E DISCURSO PUBLICITÁRIO
EDVALDA AMBIEL PIRES	DE MAPAS E POSTURAS CRÍTICAS, HISTÓRIAS DAS REFLEXÕES ENTRE UMA PROFESSORA E SUA COORDENADORA
ELAINE FERNANDES MATEUS	SUPERVISÃO DE ESTÁGIO E A FORMAÇÃO DE ESTÁGIO E A FORMAÇÃO
ELAINE NOGUEIRA DA SILVA	A RELAÇÃO COM O SABER SOB A PERSPECTIVA DA ANÁLISE CRÍTICA DO DISCURSO: UM ESTUDO COM GRUPOS DE ALUNOS DE CLASSES POPULARES
ELENICE MARIA JACQUES LARROZA	LEITURA: EMOÇÃO, PRAZER

APRESENTANDO O TELA2

ELIZABETH ASSUNÇÃO GONTIJO	O FOCO NA FORMA DE VERBOS FRASAIS PARA APRENDIZES INICIANTE DE INGLÊS COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA: UMA NOVA PROPOSTA
FÁTIMA SENNA	DISSERTAÇÃO
FERNANDA MORENO CARDOSO	ALGUMAS RELAÇÕES POSSÍVEIS ENTRE O DISCURSO E SOBRE A SALA DE AULA E O PROCESSO ENSINO APRENDIZAGEM DE CIÊNCIAS
FRANCISCO ESTEFOGO	REFLEXÃO CRÍTICA: O CAMINHO PARA NOVAS AÇÕES
GILSENIRA DE ALCINO RANGEL	UMA ANÁLISE AUTO-SEGMENTAL DA FONOLOGIA NORMAL: ESTUDO LONGITUDINAL DE 3 CRIANÇAS DE 1:6 A 3:0
GIOVANA FERREIRA GONÇALVES BONILHA	AQUISIÇÃO DOS DITONGOS ORAIS DECRESCENTES: UMA ANÁLISE À LUZ DA TEORIA DA OTIMIDADE
HELOÍSA MARTINS E ORTIZ	EDUCADORES UMA EXPERIÊNCIA COLABORATIVA DE PROFESSORES EM (TRANS)FORMAÇÃO INICIAL
ILDA SOUZA	COMO LEITOR SE TORNA LEITOR
ISABEL ALENCAR LACOMBE	NAVEGANDO E APRENDENDO: REFLEXÕES SOBRE UM CURSO DE INGLÊS VIA REDE MUNDIAL DE COMPUTADORES
ISABELLA MOZILLO DE MOURA	TRAIÇÃO LINGÜÍSTICA E A LEALDADE CULTURAL A ALTERNÂNCIA DE CÓDIGO NO DISCURSO BILÍNGUE

LINGUAGEM & ENSINO

IVANDRE PARABONI	UMA ARQUITETURA PARA A RESOLUÇÃO DE REFERÊNCIAS PRONOMINAIS POSSESSIVAS NO PROCESSAMENTO DE TEXTOS EM LÍNGUA PORTUGUESA
JORGE WALTER DA ROCHA ESPÍGUA	INFLUÊNCIA ESPANHOLA NA VARIACÃO DA LATERAL PÓS-VOCÁLICA DO PORTUGUÊS DA FRONTEIRA
JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN	AQUISIÇÃO DE UMA LÍNGUA ESTRANGEIRA: O LIVRO DIDÁTICO COMO MOTIVADOR
JUSSARA OLIVIA ROSA PERIN	ENSINO/APRENDIZAGEM DE LÍNGUA INGLESA EM ESCOLA PÚBLICA: UM ESTUDO ETNOGRÁFICO
KÁTIA NASCIMENTO	INTERAÇÃO EM SALA DE AULA DE LÍNGUA ESTRANGEIRA DE DEFICIENTES VISUAIS
LAURA ROSANE QUENDAU	A LATERAL PÓS-VOCÁLICA NO PORTUGUÊS GAÚCHO: ANÁLISE VARIACIONISTA E REPRESENTAÇÃO NÃO-LINEAR
LEONOR WERNECK DOS	OS PARADIDÁTICOS E O ENSINO DE LEITURA NO 1º GRAU
LILIA SANTOS ABREU	A CONSTRUÇÃO DA SUBJETIVIDADE NO DIÁLOGO ENTRE PROFESSOR E COORDENADOR
LORENA RIBEIRO DE CARVALHO E FONSECA	INTERNET: NOVAS PERSPECTIVAS NO ENSINO/APRENDIZAGEM DE FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA
LUCIANA LEITE	SOBRE O EFEITO SINTOMÁTICO E AS PRODUÇÕES ESCRITAS DE CRIANÇAS
LUCIMAR BEZERRA DANTAS DA SILVA	O GÊNERO “RESUMO INFORMATIVO” NO ESPAÇO ESCOLAR

APRESENTANDO O TELA2

MAGALI NASCIMENTO DE PAULA	FORMAÇÃO DE PROFESSORES NA UNIVERSIDADE: UM ESPAÇO EM CONSTRUÇÃO
MAGDA MARIA CABRITA DE OLIVEIRA E COSTA SCHIEMANN	INGLÊS INSTRUMENTAL NO ENSINO MÉDIO: A INTERAÇÃO SEGUNDO AS PERCEPÇÕES DOS ALUNOS
MARCELO ZILLES	DISSERTAÇÃO
MARCIA COSTA BONAMIN	ANÁLISE ORGANIZACIONAL E LÉXICO-GRAMATICAL DE DUAS SEÇÕES DE REVISTAS DE INFORMÁTICA, EM INGLÊS
MARGARETH COZZENSA DA SILVA	A REPRESENTAÇÃO DOS ATORES SOCIAIS NO DISCURSO POLÍTICO ELEITORAL
MARIA CECILIA LOPES	HOMEPAGES INSTITUCIONAIS EM PORTUGUÊS E SUAS VERSÕES EM INGLÊS: UM ESTUDO BASEADO EM CORPUS SOBRE ASPECTOS LEXICAIS E DISCURSIVOS
MARIA DAS GRAÇAS LOPES MORIN LOPES DO AMARAL	LES STRATEGIES ENONCIATIVES DANS CHRONIQUE DES SEPT MISÈRES DE PATRICK CHAMOISEAU
MARIA DAS GRAÇAS SOARES RODRIGUES	ALGUMAS MARCAS DA ORALIDADE NA PRODUÇÃO TEXTUAL ESCRITAS DE ALUNOS DE 4ª - 5ª - SÉRIES
MARIA DE FÁTIMA CARVALHO DO AMARAL	BAKHTIN E O DISCURSO DO ROMANCE: UM CAMINHO PARA A RELEITURA DA NARRATIVA BRASILEIRA

LINGUAGEM & ENSINO

MARIA DE LOURDES FERNANDES CAUDURO	ERROS NA FALA INFANTIL
MARIA DO SOCORRO PAZ E ALBUQUERQUE	A INTERPRETAÇÃO COMO PROCESSO DISCURSIVO: OS SENTIDOS QUE ALFABETIZAN-DAS ADULTAS ATRIBUEM A NOTÍCIAS
MARIA EUGÊNIA BATISTA	E-MAILS NA TROCA DE INFORMAÇÃO NUMA MULTINACIONAL: O GÊNERO E AS ESCOLHAS LÉXICO GRAMATICAIS
MARIA SILVIA FERNANDES DA SILVA	ANÁLISE LEXICAL DE FOLHETOS DE PROPAGANDAS DE ESCOLAS DE E LÍNGUAS E AS REPRESENTAÇÕES DE ENSINO
MARIA TEERENZINHA PY ELI-CHIRIGOITY	ESTRUTURAS SINTÁTICAS MARCADAS POR REORDENAÇÃO EM DISSERTAÇÕES DE VESTIBULANDOS
MARIANA TRENCH DE OLIVEIRA	ECOLALIA: QUEM FALA NESTA VOZ
MARILISA SHIMAZUMI	THE KNOWER AND THE INFORMANT IN INSTITUTIONAL TALK: A TRANSITIVITY PERSPECTIVE
MARILUCI BIANCHI	A LEGITIMIDADE DO SUJEITO DESEJANTE DA AD E A LEGITIMAÇÃO, SOB A ÓTICA DA COMUNICAÇÃO, DE OUTRO DISCURSO, EM MEIO AO DISCURSO HEGEMÔNICO DA GLOBALIZAÇÃO.

APRESENTANDO O TELA2

MARINÊS UL-BRIKI	A CONSTRUÇÃO DO SENTIDO NA LEITURA: O PAPEL DO CONHECIMENTO PRÉVIO
MARISA MARIQUES DE SOUZA	PERCEPÇÕES SOBRE O ENSINO DE LÍNGUA INGLESA EM UMA ESCOLA PÚBLICA NO NORTE DO PARANÁ
MARLI APARECIDA DA SILVA MARTINS BERARDI	USO DE CORPUS CIMPUTADO NA IDENTIFICAÇÃO DE INOVAÇÕES LEXICAIS NA LÍNGUA PORTUGUESA
MARLY DE SOUZA BARBOSA	O LUGAR DA DISCUSSÃO ORAL ARGUMENTATIVA NA SALA DE AULA: UMA ANÁLISE ENUNCIATIVO-DISCURSIVA
MATILDE CONTRERAS	LAS TRAMPAS QUE PUEDE OFRECER LA PROXIMIDAD DE LOS IDIOMAS
MÔNICA FERREIRA MARYRINK	REFLETINDO, INTERAGINDO, PRACTICANDO...NAS TRILHAS DA CONSTRUÇÃO DO CONHECIMENTO SOBRE O SER PROFESSOR
NEIVA MARIA JUNG	EVENTOS DE LETRAMENTO EM UMA COMUNIDADE RURAL BILÍNGUE (ALEMÃO/PORTUGÊS)
ORLANDO VIAN JUNIOR	CONCEITO DE GÊNERO E ANÁLISE DE TEXTOS DE VÍDEOS INSTITUCIONAIS
PAULA SZUNDY	OS JOGOS NO ENSINO-APRENDIZAGEM DE LE PARA CRIANÇAS: A CONSTRUÇÃO DO CONHECIMENTO ATRAVÉS DE JOGOS DE LINGUAGEM.

LINGUAGEM & ENSINO

PAULO EDUARDO MENDES DA SILVA	SOBRE ARBITRARIEDADE DO SIGNO: A LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS
RAFAEL VETROMILLE-CASTRO	O PAPEL DA USABILIDADE NO ENSINO DE INGLÊS PARA LEITURA MEDIADO POR COMPUTADOR
RICARDO AUGUSTO DE SOUZA	O “CHAT” EM LÍNGUA INGLESA INTERAÇÕES NA FRONTEIRA DA ORALIDADE E DA ESCRITA
RITA DE CÁSSIA TARDIN CARDOSO	JOGAR PARA LÍNGUA ESTRANGEIRA
RODRIGO ESTEVES DE LIMA LOPES	ESTUDOS DE TRANSITIVIDADE EM LÍNGUA PORTUGUESA: O PERFIL DO GÊNERO CARTAS DE VENDA
ROSÁLIA PROCASKO LACERDA MAGNONI	A TRANSFERÊNCIA E A AQUISIÇÃO DAS VOGAIS ESPANHOLAS /E/ E /O/, EM SUBSTANTIVOS E ADJETIVOS, POR FALANTES UNIVERSITÁRIOS BRASILEIROS
ROSELI HILSDORF DIAS RODRIGUES	ENSINO DE GRAMÁTICA EM LIVROS DIDÁTICOS DE PORTUGUÊS PARA 5ªSÉRIE
ROSELI VASCONCELLOS	PARALISIA CEREBRAL: A FALA NA ESCRITA
ROSILENE STRECKER	DISSERTAÇÃO ROSILENE STRECKER
RUTE IZABEL SIMÕES CONCEIÇÃO	A RECONSTRUÇÃO DA DISCURSIVIDADE NA ESCRITA: DA REDAÇÃO ESCOLAR AO DISCURSO
SÉRGIO AUGUSTO FREIRE DE SOUZA	A INTERNET COMO RECURSO MÚLTIPLO PARA O ENSINO-APRENDIZAGEM DE LÍNGUA INGLESA

APRESENTANDO O TELA2

SIMONE DÁLIA DE GUSMÃO ARANHA	A MODALIZAÇÃO DO DIZER NO TEXTO PUBLICITÁRIO: UM ESTUDO DISCURSIVO NA IDENTIDADE FEMININA
SIMONE REIS	IMAGENS ENQUANTO EXPRESSÃO DE CONHECIMENTO DE UMA PROFESSORA
SUSANA DA MATA RAMOS	PRODUÇÃO TEXTUAL DE ALUNOS DO ENSINO FUNDAMENTAL: RELAÇÕES EXISTENTES ENTRE O CONHECIMENTO PRÉVIO, O PLANEJAMENTO DO PROFESSOR E A PRESENÇA DE OUTROS TEXTOS
SUZANNE REY ZANELLA	PRODUÇÃO TEXTUAL DE ALUNOS DO ENSINO FUNDAMENTAL: RELAÇÕES EXISTENTES ENTRE O CONHECIMENTO PRÉVIO, O PLANEJAMENTO DO PROFESSOR E DA PRESENÇA DE OUTROS TEXTOS
TACIANA OLIVEIRA CARVALHO COELHO	A REFLEXÃO COMO ESTRATÉGIA DE APRENDIZAGEM DE LÍNGUA INGLESA - UMA EXPERIÊNCIA NO ENSINO DA LITERATURA
TAIS BITTENCOURT DA ROCHA BRESSANE	CONSTRUÇÃO DE IDENTIDADE NUMA EMPRESA EM TRANSFORMAÇÃO
THAÍS DE ALMEIDA ROCHFORT	A CONSCIÊNCIA FONOLÓGICA NA ALFABETIZAÇÃO DE JOVENS PORTADORES DE DEFICIÊNCIA MENTAL MODERADA

LINGUAGEM & ENSINO

VALÉRIA BRANCO MOREIRA PINTO DOS SANTOS	PADRÕES INTERPESSOAIS NO GÊNERO DE CARTAS DE NEGOCIAÇÃO
VALERIA IEN-SEN BORTOLUZZI	READING ONLINE: LEITURA EM INGLÊS MEDIADA POR COMPUTADOR COM FOCO EM TEXTOS, DISCURSOS E GÊNEROS
VALÉRIA NETO DE OLIVEIRA MONARETTO	UM REESTUDO DA VIBRANTE: ANÁLISE VARIACIONISTA E FONOLÓGICA
VANEIDE LIMA SILVA	BRINCANDO COM A LINGUAGEM: LEITURA DA POESIA INFANTIL DE JOSÉ PAULO PAES
VANILDA SALTON KÖCHE	O ENSINO DA DISSERTAÇÃO NAS ESCOLAS DE 2º GRAU DE BENTO GONÇALVES: CARACTERÍSTICAS, PROBLEMAS ELTERNATIVAS DE SOLUÇÃO
VERA LÚCIA LOPES CRISTÓVÃO	L1 CO-CONSTRUINDO L2?
VICENTE AGUI-MAR PARREIRAS	PERCEPÇÕES DE APRENDIZES DA PRIMEIRA SÉRIE DO ENSINO MÉDIO SOBRE A INTEGRAÇÃO DA INTERNET À SALA DE AULA DE INGLÊS: UM ESTUDO DE CASO

APRESENTANDO O TELA2

Créditos

UNIVERSIDADE CATÓLICA DE PELOTAS

Chanceler

D. Jayme Henrique Chemello

Reitor

Alencar Mello Proença

Vice-Reitor

Cláudio Manoel da Cunha Duarte

Pró-Reitor de Graduação

Gilberto de Lima Garcias

Pró-Reitor de Pós-Graduação, Pesquisa e Extensão

William Peres

Pró-Reitor Administrativo

Carlos Ricardo Gass Sinnott

Diretora da Escola de Educação

Clarisse Siqueira Coelho

Coordenadora do Curso de Mestrado em Letras

Carmen Lúcia Barreto Matzenauer

Produção Editorial

Editora da Universidade Católica de Pelotas (UCPEL)

Rua Félix da Cunha, 412 — 96010-000 — Pelotas/RS

Fax (0xx53)225-3105

Capa: Luis Fernando Giusti

Editoração: Neemias Steinle